

Công dân và chính quyền thành phố

Hỗ trợ cho vay chi phí sinh hoạt tạm thời đối với những người bị ảnh hưởng về tài chính bởi COVID-19

Do ảnh hưởng của COVID-19, những người bị tạm ngưng làm việc sẽ được vay tiền của Quỹ hỗ trợ khẩn cấp quy mô nhỏ, người bị thất nghiệp sẽ được vay tiền của Quỹ hỗ trợ tổng hợp

Thông tin liên hệ: Ban phúc lợi khu vực

Điện thoại: 504 - 2137

Fax: 504 - 21691

Quỹ hỗ trợ khẩn cấp quy mô nhỏ (*Kyūkyū Koguchi Shikin*) (Áp dụng cho người bị tạm ngưng làm việc không được nhận lương)

Đối tượng

Các hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi virus Corona chủng mới, có thu nhập giảm vì bị tạm ngưng công việc, v.v., cần một khoản vay khẩn cấp tạm thời để trang trải chi phí hàng ngày

- ◆ *Người nhận hỗ trợ sinh hoạt (seikatsu hogo) không thể sử dụng dịch vụ này.*

Hạn mức cho vay

Về nguyên tắc, mỗi hộ gia đình được vay 100.000 yên.

Trong một số trường hợp nhất định, có thể vay được 200.000 yên.

Ví dụ: trong gia đình có thành viên bị nhiễm COVID-19, gia đình có người cần được chăm sóc, gia đình có từ 4 thành viên trở lên.

Thời hạn hoàn trả

Trong vòng 1 năm kể từ ngày vay

Thời gian trì hoãn

Trong vòng 2 năm sau thời hạn hoàn trả. .

Lãi suất cho vay/ người bảo lãnh

Không lãi suất/ không cần người bảo lãnh

Quỹ hỗ trợ tổng hợp (*Sōgō Shien Shikin*)

(Áp dụng cho người bị thất nghiệp hoặc tương tự)

Đối tượng

Các hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi virus Corona chủng mới, khó khăn trong cuộc sống do giảm thu nhập hay thất nghiệp, .v.vv, khó duy trì cuộc sống hàng ngày (ngoài ra còn có thêm những yêu cầu khác.)

- Người nhận hỗ trợ sinh hoạt (seikatsu hogo) không thể sử dụng dịch vụ này.*

Hạn mức cho vay

Đơn thân: Tối đa 150.000 yên/tháng

Từ hai người trở lên: tối đa 200.000 yên/tháng

Thời gian cho vay

Về nguyên tắc: tối đa 3 tháng (thanh toán hàng tháng)

Thời gian hoàn trả

Trong vòng 1 năm kể từ ngày vay.

Thời gian trì hoãn

Trong vòng 10 năm sau thời gian hoàn trả.

Lãi suất cho vay/ người bảo lãnh

Không lãi suất/ không cần người bảo lãnh

- ◆ Về nguyên tắc: yêu cầu nhận hỗ trợ liên tục, thông qua các dự án hỗ trợ tư vấn Độc lập.

Những giấy tờ cần thiết khi đăng ký

Giấy tờ chứng nhận giảm thu nhập và / hoặc thất nghiệp, v.v. (ví dụ: tiền lương, sổ ngân hàng...)

Sổ ngân hàng, thẻ ngân hàng

Con dấu

Giấy tờ xác nhận nhân thân

- ◆ Trường hợp người bị sa thải, cần giấy cư trú, giấy xác nhận con dấu, các giấy tờ có thể xác nhận thu chi của gia đình, giấy tờ xác nhận trình trạng nợ...

Để tư vấn, biết thêm chi tiết cụ thể, hãy liên hệ Hội đồng phúc lợi xã hội phường (Shakai Fukushi Kyōgikai).

Phường	Naka	Higashi	Minami
	249-3114	263-8443	251-0525
Phường	Nishi	Asaminami	Asakita
	294-0104	831-5011	814-0811
Phường	Aki	Saeki	
	821-2501	921-3113	